

STN	Cestné vozidlá. Normalizovaný prístup k opravám a údržbe (RMI). Časť 2: Technické požiadavky (ISO 18541-2: 2014).	STN EN ISO 18541-2 30 0052
------------	--	--

Road vehicles - Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) - Part 2: Technical requirements (ISO 18541-2:2014)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

Obsahuje: EN ISO 18541-2:2014, ISO 18541-2:2014

120126

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 18541-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2014

ICS 43.040.15; 43.180

English Version

Road vehicles - Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) - Part 2: Technical requirements (ISO 18541-2:2014)

Véhicules routiers - Normalisation de l'accès aux informations relatives à la réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) - Partie 2: Exigences techniques (ISO 18541-2:2014)

Straßenfahrzeuge - Standardisierter Zugang zur Reparatur und Wartung (RMI) - Teil 2: Technische Anforderungen (ISO 18541-2:2014)

This European Standard was approved by CEN on 13 March 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....**3**

Foreword

This document (EN ISO 18541-2:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 22 “Road vehicles” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 301 “Road vehicles” the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18541-2:2014 has been approved by CEN as EN ISO 18541-2:2014 without any modification.

**Road vehicles — Standardized access
to automotive repair and maintenance
information (RMI) —**

**Part 2:
Technical requirements**

*Véhicules routiers — Normalisation de l'accès aux informations
relatives à la réparation et à la maintenance pour l'automobile
(RMI) —*

Partie 2: Exigences techniques





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms, definitions, symbols and abbreviated terms	1
3.1 Terms and definitions.....	1
3.2 Abbreviated terms.....	2
4 Conventions	3
5 Requirements overview and principles	3
5.1 Basic principles for requirements definition.....	3
5.2 Requirements clustering.....	3
6 Requirements cluster 1 — Access-related data administration	7
6.1 [TREQ-1] General access-related data administration.....	7
6.2 [TREQ-2], [TREQ-3] Administration of IO and IO employee data by the VM.....	7
6.3 [TREQ-4] Administration of payment data by the VM.....	8
6.4 [TREQ-5] Administration of access event data by the VM.....	9
6.5 [TREQ-6] Administration of access event data to security-related RMI by the VM.....	9
7 Requirements cluster 2 — IT architecture	10
7.1 [TREQ-7] Conceptual architecture.....	10
7.2 [TREQ-8] Implementation principles.....	12
8 Requirements cluster 3 — External interfaces	15
8.1 [TREQ-9] Vehicle communication interface (VCI).....	15
8.2 [TREQ-10] Trust centre (certificate management).....	19
8.3 [TREQ-11] Parts ordering for security-related features.....	19
8.4 [TREQ-12] Partnered accessory provider systems.....	19
9 Requirements cluster 4 — Technical infrastructure	20
9.1 [TREQ-13] Type of device.....	20
9.2 [TREQ-14] Hardware features.....	20
9.3 [TREQ-15] Operating systems.....	20
9.4 [TREQ-16] Web browsers.....	20
9.5 [TREQ-17] Presentation formats for information packages.....	21
9.6 [TREQ-18] Internet connection.....	21
9.7 [TREQ-19] Performance of the VM RMI system.....	21
10 Requirements cluster 5 — Co-existence of VM software on IO client	22
10.1 [TREQ-20] Requirements for installing VM-specific software on the IO client.....	22
10.2 [TREQ-21] Requirements for updating of installed VM data and applications on the IO client.....	23
10.3 [TREQ-22] Requirements for the operation of VM-specific software on the IO client.....	23
10.4 [TREQ-23] Requirements for the uninstalling of VM-specific software on the IO client.....	24
10.5 [TREQ-24] Requirements for restoring in case of an abnormal termination of the VM-specific software on the IO client.....	24
11 Requirements cluster 6 — Operations	25
11.1 [TREQ-25] VM RMI system availability time.....	25
11.2 [TREQ-26] Support for the usage of the VM RMI system.....	25
11.3 [TREQ-27] Operation of the IO PC.....	26
12 Requirements cluster 7 — Functional user interface	26
12.1 [TREQ-28] Functional user interface.....	26
Annex A (informative) PC specification	28

Bibliography **29**

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

ISO 18541-2:2013 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 301, *Road vehicles*, in collaboration with ISO Technical Committee ISO/TC 22, *Road vehicles*, Subcommittee SC 3, *Electrical and electronic equipment*, in accordance with the agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 18541 consists of the following parts, under the general title *Road vehicles — Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI)*:

- *Part 1: General information and use case definition*
- *Part 2: Technical requirements*
- *Part 3: Functional user interface requirements*
- *Part 4: Conformance test*

Introduction

This set of standards includes the requirements to be fulfilled by Repair and Maintenance Information (RMI) systems as applied by the European Commission — Enterprise and Industry Directorate-General, Consumer goods — Automotive industry EC mandate M/421,^[5] dated Brussels, 21 January 2008.

This mandate relates to the EC type-approval system for vehicles falling into the scopes of Directives 70/156/EEC (replaced by 2007/46/EC^[8]), 2002/24/EC^[6] and 2003/37/EC^[7] and, in particular, to requirements for access to vehicle repair and maintenance information by independent operators.

This International Standard only covers access to automotive repair and maintenance information for light passenger and commercial vehicles (see NOTE 1) and heavy duty vehicles (see NOTE 2) based on Directive 70/156/EEC (replaced by 2007/46/EC^[8]).

The purpose of the EC Mandate M/421 is to develop a standard or set of standards which specify the requirements to provide standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) for independent operators.

The information included in this part of ISO 18541 derives from the legislative requirements on European level in the field of RMI and related security requirements and can be referenced by legislation in other countries.

NOTE 1 Regulation (EC) No 715/2007 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2007 on type-approval of motor vehicles with respect to emissions from light passenger and commercial vehicles (Euro 5 and Euro 6) and on access to vehicle repair and maintenance information and Commission Regulation (EC) No 692/2008 of 18 July 2008 implementing and amending Regulation (EC) No 715/2007 of the European Parliament and of the Council on type-approval of motor vehicles with respect to emissions from light passenger and commercial vehicles (Euro 5 and Euro 6) and on access to vehicle repair and maintenance information and amending Commission Regulation (EU) No 566/2011 of 8 June 2011 amending Regulation (EC) No 715/2007 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EC) No 692/2008 as regards access to vehicle repair and maintenance information.

NOTE 2 Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on type-approval of motor vehicles with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI) and on access to vehicle repair and maintenance information, Commission Regulation (EU) No 582/2011 of 25 May 2011 implementing and amending Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI), and Commission Regulation (EU) No 64/2012 of 23 January 2012 amending Regulation (EU) No 582/2011 implementing and amending Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI).

Road vehicles — Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) —

Part 2: Technical requirements

1 Scope

This part of ISO 18541 includes technical requirements which are related to automotive repair and maintenance information (RMI) systems in order to standardize access to RMI for independent operators.

This part of ISO 18541 specifies the minimum set of technical requirements related to a vehicle manufacturer's RMI system. These requirements will reflect the deriving needs from the use cases as specified in ISO 18541-1.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 18541-1:2014, *Road vehicles — Standardized access to automotive RMI — Part 1: General information and use case definition*

ISO 18541-3, *Road vehicles — Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) — Part 3: Functional user interface requirements*

ISO 22900-2, *Road vehicles — Modular vehicle communication interface (MVCI) — Part 2: Diagnostic protocol data unit application programming interface (D-PDU API)*

SAE J2534-1, *Recommended Practice for Pass-Thru Vehicle Programming*

SAE J2534-2, *Optional Pass-Thru Features*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN